

## SZEMÉLYI ADATOK



## Boldog Zsuzsanna

 Bogdánfy utca 4/B. 2/6., 1117 Budapest (Magyarország)

 +36-30-699-45-62

 [forditas@arab-nemet-angol-forditas.hu](mailto:forditas@arab-nemet-angol-forditas.hu)

 <http://www.arab-nemet-angol-forditas.hu/>

Neme Nő | Születési dátum 1987. 05. 28. | Állampolgárság magyar

## SZAKMAI TAPASZTALAT

2014. 02. –jelenleg

**Szabadúszó arab, angol és német szakfordító; mérlegképes könyvelő**  
Saját egyéni vállalkozás

2011. 04. –2014. 02.

**Fordító; arab magántanár; pénzügyi-számviteli ügyintéző; könyvelő**  
Bol-Könyv Kft., Sárospatak, (Magyarország)

## TANULMÁNYOK

2015. –2015.

**Arab szakfordító képesítő bizonyítvány**  
ELTE Fordító- és Tolmácsképző Tanszék, Budapest

2011. –2013.

**Mérlegképes könyvelő, emelt szintű szakképesítés**  
Magyar Könyvvizsgálói Kamara Oktatási Központ, Budapest

2011. –2012.

**Társadalomtudományi és gazdasági szakfordító angol nyelven, felsőfokú szakképzés**  
Kodolányi János Főiskola, Budapest

**Pénzügyi és számviteli ügyintéző, középfokú szakképesítés**  
Budapesti Gazdasági Főiskola, Budapest

2010. –2011.

**Társadalomtudományi és gazdasági szakfordító német nyelven, felsőfokú szakképzés**  
Kodolányi János Főiskola, Budapest

2006. –2009.

**Keleti nyelvek és kultúrák szakos bölcész arab szakirányon**  
ELTE-BTK, Budapest

BA diploma kitűnő minősítéssel

2001. –2006.

**Magyar-angol kéttannyelvű gimnázium, nemzetközi érettségivel**  
Sárospataki Református Kollégium Gimnáziuma

## SZEMÉLYES KÉSZSÉGEK

Anyanyelve magyar

Kommunikációs készségek	Kitűnő kommunikációs készség magyar és idegen nyelveken egyaránt.
Szervezési/vezetői készségek	Egyéni vállalkozásom keretében végzem szakfordítói tevékenységemet, illetve mérlegképes könyvelőként ügyfelek könyvvezetését, tanácsadását látom el.
Munkával kapcsolatos készségek	Precíz, lelkiismeretes, megbízható
Számítógép-felhasználói készségek	Microsoft Office (Word, Excel, Power Point), memoQ fordítástámogató szoftver, internet
<b>KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK</b>	<hr/>
Elismerések, ösztöndíjak	MÖB arab nyelvi ösztöndíj, Szíria (2009-2010)
Nyelvvizsgák	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Arab felsőfokú C-típusú komplex gazdasági szaknyelvi nyelvvizsga, OECONOM, Corvinus Szaknyelvi Vizsgaközpont (2011)</li><li>■ Angol felsőfokú C-típusú nyelvvizsga, TELC (2005)</li><li>■ Német felsőfokú C-típusú nyelvvizsga, Goethe Institut (2005)</li></ul>
Nyelvtanfolyamok	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Arab nyelvtanfolyam a Damaszkuszi Egyetem, Higher Language Institute – 8. szint (felső haladó), Damaszkusz- Szíria, (2010)</li><li>■ Arab nyelvtanfolyam, 4-5. (haladó) szint, Arabic Teaching Institute for Non-Arabic Speakers, Damaszkusz- Szíria (2009-2010)</li></ul>
Egyéb szakirányú tevékenység	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Translators without Borders önkéntes fordítója angol-magyar nyelven 2014-től - Wikipédia projekt</li><li>■ Menedék Egyesület önkéntes fordítója (2013-tól)</li><li>■ Részt vettem a MTA arab bevándorlókkal készített kérdőíves közvélemény-kutatásában (2011)</li></ul>
Szabadidős tevékenység:	jóga, futás, túrázás, olvasás, önkéntes projektek, emberi jogi fórumok követése